

MESSAGE FOR THE WORLD DAY AGAINST AIDS

1 DECEMBER 2005

To Bishops' Conferences, to national and international institutions and organisations, to NGOs and associations involved in prevention and assistance, to men and women of good will.

1. The World Day against AIDS of this year, organised by UNAIDS, with the slogan 'Stop AIDS. Keep the promise', seeks to call everyone, and in particular those who occupy positions of responsibility in the field of HIV/AIDS, to a renewed and conscious commitment to the lasting prevention of the spread of this pandemic and to care for those afflicted by it, especially in poor countries, in order to stem and invert the trend towards the growing spread of infection by HIV/AIDS
2. The Pontifical Council for Health Pastoral Care joins with other national and international organisations, and in particular UNAIDS, which every year organises a world campaign of combating AIDS, so that this planetary evil, which has brought about a global crisis, can be met with an action that is equally global and united. The adherence in 2001 of Heads of State and representatives of governments to the Declaration of commitment to the struggle against HIV/AIDS was an important moment of affirming awareness and political commitment at a world level in favour of a strong, global and decisive reaction and response by the international community.
3. The epidemiological situation of HIV/AIDS continues to rouse great concern. It is estimated that in 2005 the number of people living with AIDS was 40,3 million, of whom 2.3 million were minors under the age of fifteen. Year by year the number of people infected by this disease continues to grow. In 2005, 4.9 million people contracted the HIV virus, of whom 700,000 were minors under the age of fifteen,

and in 2005 3.1 million people died of AIDS, of whom 570,00 were young people under the age of fifteen. HIV/AIDS continues to sow death in all the countries of the world.

4. The best cure is prevention to avoid infection by HIV/AIDS, which we should remember is transmitted through the triple route of blood, transmission from mother to child, and sexual contact. As regards transfusions and other forms of contact with the blood of an infected person, today such infection has been notably reduced. Despite this fact, the very greatest attention should be paid to avoid this pathway of infection, especially in centres that deal with transfusions and during surgical operations.

We may thank the Lord that contagion from mother to child is strongly controlled by suitable drugs. Prevention in this field must be intensified through the provision of suitable medication to seropositive mothers, especially by public bodies in the various countries of the world.

The third pathway of infection – sexual transmission – still remains the most important. This is greatly fostered by a kind of pansexual culture that devalues sexuality, reducing it to mere pleasure without any further meaning. Radical prevention in this field must come from a correct conception and practice of sexuality, where sexual activity is understood in its deep meaning as a total and absolute expression of the fecund giving of love. This totality leads us to the exclusiveness of its exercise in marriage, which is unique and indissoluble. Secure prevention in this field thus lies in the intensification of the solidity of the family.

This is the profound meaning of the Sixth Commandment, of the law of God, which constitutes the fulcrum of the authentic prevention of AIDS in the field of sexual activity.

5. Faced with the difficult social, cultural and economic situation in which many countries find themselves, there can be no doubt that a defence and promotion of health is required that is a sign of the unconditional love of everyone, in particular for the poorest and the weakest, and which meets the human needs of every individual and the community. As a result those laws that do not take into sufficient consideration the equal distribution of conditions of health for everyone must be reformed. Health is a good in itself and we can say that 'there weighs upon it a social mortgage'. Thus health must be assured to all the inhabitants of the earth and studies must be engaged in so that resources are used to achieve health for everyone by ensuring the basic care and treatment that are still denied to the majority of the population of the world. The right to the defence of health must, however, be matched by the duty to implement forms of behaviour and to follow lifestyles that are directed to defending health and to reject those that compromise health.
6. The Catholic Church continues to make her contribution both as regards prevention and in caring for people afflicted by HIV/AIDS and their families at the level of medical care and assistance and at the social, spiritual and pastoral levels. 26.7% of centres for the provision of care in relation to HIV/AIDS in the world are Catholic based. Local Churches, religious institutions and lay associations have promoted very many projects and programmes dealing with training and education, prevention and assistance, care and the pastoral accompanying of sick people, with love, a sense of responsibility, and a spirit of charity.
7. At a practical level, on the basis of the information that comes from the various local Churches and Catholic institutions in the world, the actions that are engaged in the field of AIDS may be categorised in the following way: the promotion of campaigns of sensitisation, programmes of prevention and health-care education, support for orphans, the distribution of medicaments and food, home care, the

creation of hospitals, centres and therapeutic communities that concentrate their work around the provision of care and assistance for people afflicted by HIV/AIDS, working with governments, care in prisons, courses of catechesis, the creation of systems of help through Internet, and the establishment of support groups for sick people. Flanking this inestimable and praiseworthy endeavour, on 12 September 2004 Pope John Paul II created the 'Good Samaritan' Foundation, which was entrusted to the Pontifical Council for Health Pastoral Care and subsequently confirmed by Pope Benedict XVI, in order to bring economic help, thanks to the donations that are received, to the sick people who are most in need in the world, and in particular to the victims of HIV/AIDS. During this first year of activity of the Foundation significant financial help to purchase pharmaceuticals has been sent to the local Churches in America, Asia, Africa and Europe.

8. I would like to offer certain suggestions at the level of guidelines for action to those who are involved at various levels in the fight against HIV/AIDS:
 - To Christian communities – that they may continue to promote the stability of the family and the education of children in a correct understanding of sexual activity as a gift of God for self-giving that is lovingly full and fertile.
 - To governments – that they may promote the overall health of their populations and foster care for AIDS patients, basing themselves on the principles of responsibility, solidarity, justice and fairness.
 - To the pharmaceutical industries – that they may facilitate economic access to anti-viral pharmaceuticals for the treatment of HIV/AIDS and those pharmaceuticals that are needed to treat opportunistic infections.
 - To scientists and health-care workers – that they may renew their solidarity and do everything they can to advance biomedical research into HIV/AIDS in order to find new and effective pharmaceuticals that are able to stem the phenomenon.

- To the mass media – that they may provide transparent, correct and truthful information to populations on this phenomenon and on methods for its prevention, without forms of exploitation.

9. I would like to conclude with the words which Pope Benedict XVI addressed to the Bishops of South Africa during their *Ad Limina* visit on 10 June 2005: ‘Brother Bishops, I share your deep concern over the devastation caused by AIDS and related diseases. I especially pray for the widows, the orphans, the young mothers and those whose lives have been shattered by this cruel epidemic. I urge you to continue your efforts to fight this virus which not only kills but seriously threatens the economic and social stability of the Continent’.

+ Javier Cardinal Lozano Barragán
President of the Pontifical Council for Health Pastoral Care

MESSAGE POUR LA JOURNÉE MONDIALE CONTRE LE SIDA

1er décembre 2005

Aux Conférences épiscopales, aux institutions et organisations nationales et internationales, aux ONG et associations de prévention et d'assistance, aux hommes et femmes de bonne volonté.

1. La Journée mondiale contre le Sida, organisée cette année par l'ONUSIDA, avec le slogan « *Arrêtons le sida. Maintenons la promesse* », veut appeler toutes les personnes, en particulier celles qui ont des rôles de responsabilité dans le domaine du VIH/SIDA, à un engagement renouvelé et conscient pour prévenir de manière durable la diffusion de cette pandémie et pour assister les malades, surtout dans les pays pauvres, afin d'arrêter et d'invertir la tendance à la propagation de la contagion du sida.
2. Le Conseil pontifical pour la Pastorale de la Santé s'associe aux institutions et aux organisations nationales et internationales et en particulier à l'ONUSIDA, qui organise chaque année une campagne mondiale de lutte contre le sida, afin de pouvoir répondre par une action aussi bien globale que chorale à ce mal planétaire, qui a conduit à une crise globale. En 2001, l'adhésion des chefs d'état et des représentants de gouvernements, à la Déclaration d'engagement pour la lutte contre le VIH/SIDA, a été un moment important de prise de conscience et d'engagement politique au niveau mondial pour une réaction et une réponse fortes, globales et décidées de la communauté internationale.
3. La situation épidémiologique du SIDA/VIH continue à alimenter de grandes préoccupations ; on estime qu'en 2005, les personnes qui vivent avec le virus VIH sont 40,3 millions, parmi lesquelles 2,3 millions sont des mineurs de 15 ans. D'année en année, le nombre des personnes contaminées ne cesse d'augmenter ; 4,9 millions de personnes ont contracté le virus VIH en 2005 parmi lesquelles 700.000 sont des mineurs de 15 ans et la même année, 3,1 millions de personnes sont mortes du sida, dont 570.000 jeunes de moins de 15 ans. Le VIH/SIDA continue de semer la mort dans tous les pays du monde.
4. Le meilleur remède est la prévention pour éviter la contagion du sida, qui, rappelons-le, se transmet seulement par la triple voie du sang, de la transmission de la mère à l'enfant et par contact sexuel. Pour ce qui concerne les transfusions et les autres contacts avec le sang du malade, aujourd'hui, la contagion a diminué énormément. Malgré cela, il faut être très prudent pour éviter cette voie d'infection, spécialement dans les centres de transfusion et au cours d'interventions chirurgicales.

Grâce à Dieu, la contagion de la mère au fœtus est bien contrôlée par des médicaments spécifiques. Il faut intensifier la prévention dans ce domaine, en veillant au traitement

approprié des mères séropositives, surtout de la part des organes publics des différents pays. La troisième voie de contagion, la transmission sexuelle, est encore la plus significative. Elle est fortement favorisée par une sorte de culture pansexuelle qui dévalue la sexualité en la réduisant à un simple plaisir, sans autre signification. La prévention radicale dans ce domaine doit venir d'une conception correcte et d'une pratique sexuelle où l'activité sexuelle est comprise dans son sens le plus profond comme expression totale et absolue de donation féconde d'amour. Cette totalité nous conduit à l'exclusivité de sa pratique dans le mariage, unique et indissoluble. La prévention sûre dans ce domaine est donc d'intensifier la solidité de la famille.

Tel est le sens profond du sixième commandement, de la loi de Dieu, qui constitue le centre de la prévention authentique du SIDA dans le champ de l'activité sexuelle.

5. Face à la situation sociale, politique, culturelle et économique difficile que connaissent beaucoup de pays, il est incontestable que l'on exige une tutelle et une promotion de la santé qui soit un signe de l'amour inconditionné de tous, spécialement envers les plus faibles et les plus pauvres et qui réponde aux nécessités humaines de chacun et de la communauté. Par conséquent, il convient de réformer les lois qui ne tiennent pas suffisamment compte de la répartition égale des conditions de santé pour tous. La santé est un bien en soi, et nous pouvons dire « qu'une hypothèque sociale pèse sur elle » et qu'il faut donc assurer la santé à tous les habitants de la terre et étudier afin que les ressources soient utilisées pour garantir la santé à tous en assurant les soins de base qui sont encore refusés à une grande partie de la population mondiale. Au droit à la tutelle de la santé doit donc répondre le devoir de mettre en acte des comportements et d'adopter des styles de vie aptes à protéger la santé et il convient de refuser ceux qui la compromettent.
6. L'Église catholique continue à offrir sa contribution aussi bien dans la prévention que dans l'assistance aux malades du sida et à leurs familles sur le plan médical, social, spirituel, pastoral et celui de l'assistance. Dans le monde, 26,7% des centres pour les soins du sida sont catholiques. Ils sont extrêmement nombreux les projets et les programmes de formation, de prévention et d'assistance, de soins et d'accompagnement pastoral des malades que les églises locales, les instituts religieux et les associations laïques dirigent avec amour, sens de la responsabilité et esprit de charité.
7. De manière concrète, en se fondant sur les informations reçues des diverses églises locales et institutions catholiques dans le monde, les actions réalisées dans le domaine du sida peuvent se résumer ainsi : promotion de campagnes de sensibilisation, programmes de prévention et d'éducation sanitaire, soutien des orphelins, distribution de médicaments et d'aliments, assistance à domicile, fondation d'hôpitaux, de centres, de communautés thérapeutiques qui

concentrent leur action sur le soin et l'aide au malade du sida, collaboration avec les gouvernements, sollicitude dans les prisons, cours de catéchèse, élaboration de systèmes d'aide à travers internet, instauration de groupes de soutien au malade. À côté de cet engagement louable et inestimable, le Pape Jean-Paul II a instauré le 12 septembre 2004, la Fondation « Le bon Samaritain », confiée au Conseil pontifical pour la Pastorale de la Santé et confirmée par le Pape Benoît XVI, pour apporter une aide économique, grâce aux dons qui sont reçus, aux malades les plus nécessiteux du monde, en particulier aux victimes du sida. En cette première année d'activité de la Fondation, des aides financières significatives ont été envoyées aux églises locales en Amérique, Asie, Afrique et Europe, pour l'achat de médicaments.

8. Je désire proposer certaines suggestions de lignes d'action à ceux qui sont engagés , à différents niveaux, dans la lutte contre le sida :

- aux communautés chrétiennes afin qu'elles continuent à promouvoir la stabilité de la famille et l'éducation des enfants dans la compréhension correcte de l'activité sexuelle, comme don de Dieu pour le don d'amour plein et fécond ;

- aux gouvernements, afin qu'ils encouragent la santé intégrale de la population et favorisent l'attention aux malades du sida, en se fondant sur les principes de responsabilité, de solidarité, de justice et d'équité ;

- aux industries pharmaceutiques afin qu'elles facilitent l'accès économique aux médicaments antirétroviraux pour le traitement du sida et à ceux qui sont essentiels pour guérir les infections opportunistes ;

- aux scientifiques et aux personnels de la santé, afin qu'ils renouvellent la solidarité entre eux, fassent le maximum pour faire progresser la recherche biomédicale sur le sida, afin de trouver des médicaments nouveaux et efficaces capables d'endiguer le phénomène.

- Aux mass media, afin qu'elles fournissent aux populations une information transparente, correcte et exacte sur le phénomène et sur les méthodes de prévention sans instrumentalisation.

9. Je voudrais conclure avec les paroles du Pape Benoît XVI, adressées aux évêques de l'Afrique du Sud en visite « ad Limina », le 10 juin 2005 : « Frères évêques, je partage votre préoccupation profonde pour la dévastation causée par le virus du sida et par les maladies qui y sont associées. Je prie en particulier pour les veuves, pour les orphelins, pour les jeunes mères et pour les personnes dont la vie a été réduite en lambeaux par cette cruelle épidémie. Je vous exhorte à poursuivre vos efforts pour combattre ce virus qui non seulement tue, mais menace sérieusement la stabilité économique et sociale du continent ».

M. le Cardinal Javier Lozano Barragán

Président du Conseil pontifical

pour la Pastorale de la Santé.

**MENSAJE CON OCASION DE LA
JORNADA MUNDIAL CONTRA EL SIDA**

1 de diciembre de 2005

A las Conferencias episcopales, a las Instituciones y Organizaciones nacionales e internacionales, a las Ongs y Asociaciones de prevención y asistencia, a los hombres y mujeres de buena voluntad

9. La Jornada Mundial contra el SIDA de este año, promovida por UNAIDS, con el lema “*Detengamos el SIDA. Mantengamos la promesa*” quiere hacer un llamamiento a todos, en especial a los que tienen cargos de responsabilidad en el campo del VIH/SIDA, impulsándolos a un renovado y consciente compromiso con el fin de prevenir en forma duradera la difusión de esta pandemia y a asistir a los enfermos, especialmente en los países pobres, delimitando e invirtiendo la tendencia al crecimiento de la difusión del contagio por VIH/SIDA.

10. El Pontificio Consejo para la Pastoral de la Salud se une a las instituciones y organizaciones nacionales e internacionales y en particular al UNAIDS, que cada año organiza una campaña mundial de lucha contra el SIDA, a fin de que a este mal planetario, que acarrea una crisis global, se responda con una acción al mismo tiempo global y coral. La adhesión en el 2001 de los Jefes de Estado y de los representantes de los gobiernos, a la Declaración de compromiso para luchar contra

el VIH/SIDA, constituyó un importante momento de toma de conciencia y de compromiso político a nivel mundial para reaccionar y dar una respuesta fuerte, global y decidida de parte de la comunidad internacional.

11. La situación epidemiológica del VIH/SIDA sigue proporcionando grandes preocupaciones; se calcula que en el 2005, las personas afligidas por el VIH llegaban a 40,3 millones, de las cuales 2,3 millones eran menores de 15 años. Cada año aumenta el número de personas contagiadas; en el 2005 han contraído el virus del VIH 4,9 millones de personas, de las cuales 700,000 son menores de 15 años y ese mismo año han muerto debido al SIDA 3,1 millones de personas entre las cuales 570,000 jóvenes con menos de 15 años. El VIH/SIDA sigue sembrando muerte en todos los países del mundo.

12. El mejor cuidado es la prevención para evitar el contagio por el VIH/SIDA que, recordamos, se transmite únicamente a través de la triple vía de la sangre, de la transmisión materno-infantil y por contacto sexual. Con respecto a las transfusiones y a otros contactos con la sangre del enfermo, hoy el contagio se ha reducido considerablemente. No obstante esto, se debe poner la máxima atención para evitar este medio de infección, en particular en los centros transfusionales y durante las intervenciones quirúrgicas.

Gracias a Dios el contagio materno-filial está fuertemente controlado con fármacos adecuados. Se debe intensificar la prevención en este campo, proporcionando el tratamiento médico adecuado a las madres seropositivas, sobre todo de parte de las Entidades públicas de los diferentes países.

El tercer camino de contagio, es decir la transmisión sexual, sigue siendo el más significativo. Es favorecido abundantemente por una especie de cultura pansexual que quita valor a la sexualidad, reduciéndola a un simple placer, sin darle un alcance más elevado.

La prevención radical en este campo debe provenir de una correcta concepción y práctica sexual, en la que se entienda la actividad sexual en su profundo significado como expresión total y absoluta de donación fecunda de amor. Esta totalidad nos conduce a la exclusividad de su ejercicio en el matrimonio, único e indisoluble. La prevención segura en este campo se dirige, pues, a intensificar la solidez de la familia.

Este es el significado profundo del sexto Mandamiento de la ley de Dios, que constituye el perno de la auténtica prevención del SIDA en el ámbito de la actividad sexual.

13. Frente a la difícil situación socio-política, cultural y económica en que se encuentran muchos países, no hay duda de que es preciso exigir la tutela y la promoción de la salud como signo del amor incondicional de todos, especialmente hacia los más pobres y débiles y que responde a las necesidades humanas individuales y de la comunidad. Es preciso, por tanto, reformar las leyes que no consideran suficientemente la igual distribución de las condiciones de salud para todos. La salud es un bien en sí mismo, podemos decir que “sobre él pesa una hipoteca social” y por tanto se debe asegurar la salud para todos los habitantes de la tierra, estudiando formas a fin de que los recursos sean utilizados con el objetivo de obtener la salud para todos asegurando los cuidados básicos aún negados a gran parte de la población mundial. Al derecho de la tutela de la salud debe corresponder de alguna forma el deber de poner en acto comportamientos y efectuar estilos de vida adecuados para tutelar la salud y rechazar los que son dañinos para ella.
14. La Iglesia católica sigue dando su aporte tanto en la prevención como en la asistencia a los enfermos de VIH/SIDA y a sus familias en el plano médico-asistencial, social, espiritual y pastoral. El 26,7% de los centros para el cuidado del VIH/SIDA en el mundo son católicos. Son numerosos los proyectos y los programas

de formación, prevención y asistencia, cuidado y seguimiento pastoral a favor de los enfermos, que las iglesias locales, los institutos religiosos y las asociaciones laicales llevan adelante con amor, sentido de responsabilidad y espíritu de caridad.

15. Concretamente, de acuerdo con las informaciones que han llegado de las diferentes Iglesias locales e instituciones católicas en el mundo, las acciones que se realizan en el campo del SIDA se pueden esquematizar del siguiente modo: promoción de campañas de sensibilización, programas de prevención y educación sanitaria, sostén a los huérfanos, distribución de medicamentos y alimentos, asistencia domiciliaria, institución de hospitales, centros, comunidades terapéuticas que concentran su obra nel cuidado y en la asistencia al enfermo de VIH/SIDA, en la colaboración con los gobiernos, en la atención en las cárceles, mediante cursos de catequesis, elaboración de sistemas de ayuda a través de internet, e institución de grupos de apoyo al enfermo. Junto a este incalculable y loable compromiso, el Papa Juan Pablo II instituyó el 12 de setiembre de 2004 la Fundación “El Buen Samaritano”, confiada al Pontificio Consejo para la Pastoral de la Salud, y confirmada por el Papa Benedicto XVI, para llevar, gracias a las donaciones que se reciben, una ayuda económica a los enfermos más necesitados del mundo, en particular a las víctimas del VIH/SIDA. En este primer año de actividad de la Fundación, se han enviado a las Iglesias locales en América, Asia, Africa y Europa importantes ayudas financieras para la compra de medicamentos.
16. Deseo dirigir algunas sugerencias de líneas de acción a los que están comprometidos, en varios niveles, en la lucha contra el VIH/SIDA.
 - A las comunidades cristianas a fin de que continúen promoviendo la estabilidad de la familia y la educación de su hijos en el recto entendimiento de la actividad sexual, como don de Dios para una entrega amorosamente plena y fecunda;

- A los Gobiernos a fin de que promuevan la salud integral de la población y favorezcan la atención a los enfermos de SIDA, basándose en los principios de responsabilidad, solidaridad, justicia y equidad;
- A las industrias farmacéuticas a fin de que faciliten el acceso económico a las medicinas antiretrovirales para curar el VIH/SIDA y a las que son necesarias para curar las infecciones oportunistas;
- A los hombres de ciencia y a los agentes sanitarios, a fin de que renueven la solidaridad en sí, haciendo todo lo posible para hacer progresar la investigación biomédica sobre el VIH/SIDA con el fin de encontrar nuevos y eficaces medicamentos capaces de detener el fenómeno.
- A los mass media a fin de que proporcionen a las poblaciones una información transparente, correcta y verdadera sobre el fenómeno y sobre los métodos de prevención, sin instrumentalizaciones.

9. Quisiera concluir con las palabras del Papa Benedicto XVI dirigidas a los Obispos de Africa del Sur en Visita “Ad Limina”, el 10 de junio de 2005: “Hermanos Obispos, comparto vuestra profunda preocupación por la devastación causada por el virus del SIDA y por las enfermedades vinculadas con él. Ruego en particular por las viudas, por los huérfanos, por las madres jóvenes, y por las personas cuya vida se despedaza debido a esta cruel epidemia. Os exhorto a proseguir vuestros esfuerzos para combatir este virus que no sólo causa la muerte, sino amenaza seriamente la estabilidad económica y social del continente”.

+ Javier Cardenal Lozano Barragán
Presidente del Pontificio Consejo
para la Pastoral de la Salud

MESSAGGIO PER LA GIORNATA MONDIALE CONTRO L'AIDS

1 DICEMBRE 2005

Alle conferenze episcopali, alle istituzioni ed organizzazioni nazionali ed internazionali, alle Ong ed associazioni di prevenzione ed assistenza, agli uomini e donne di buona volontà.

17. La Giornata Mondiale contro l'AIDS di quest'anno, promossa dall'UNAIDS, con lo slogan "*Fermiamo l'AIDS. Manteniamo la promessa*" intende richiamare tutti, in particolare coloro che ricoprono ruoli di responsabilità nel campo dell'HIV/AIDS, ad un rinnovato e consapevole impegno nel prevenire durevolmente la diffusione di questa pandemia e all'assistere i malati, specialmente nei paesi poveri, per arginare ed invertire la tendenza alla crescita dell'estendersi del contagio da HIV/AIDS.

18. Il Pontificio Consiglio per la Pastorale della Salute si unisce alle istituzioni ed organizzazioni nazionali ed internazionali e in particolare all'UNAIDS, che ogni anno organizza una campagna mondiale di lotta contro l'AIDS, affinché a questo male planetario, che ha portato ad una crisi globale, si possa rispondere con un'azione altrettanto globale e corale. L'adesione, nel 2001, dei Capi di Stato e dei rappresentanti dei governi, alla Dichiarazione d'impegno per la lotta all'HIV/AIDS, è stato un momento importante di presa di coscienza e di impegno politico a livello mondiale per una reazione e una risposta forte, globale e decisa da parte della comunità internazionale.

19. La situazione epidemiologica dell'HIV/AIDS continua a dettare grandi preoccupazioni; si stima che al 2005, le persone che vivono con l'HIV sono 40,3 milioni, delle quali 2,3 milioni sono minori di 15 anni. Continua a crescere di anno in anno il numero delle persone contagiate; nel 2005 hanno contratto il virus dell'HIV 4,9 milioni di persone, di cui 700.000 sono minori di 15 anni e sono morte a causa dell'AIDS nel 2005, 3,1 milioni di persone tra le quali 570.000 giovani di meno 15 anni. L'HIV/AIDS continua a seminare morte in tutti i paesi del mondo.

20. La migliore cura è la prevenzione per evitare il contagio dell'HIV/AIDS, che vogliamo ricordare si trasmette soltanto per la triplice via del sangue, della trasmissione materno-infantile e per contatto sessuale. Riguardo le trasfusioni ed altri contatti con il sangue del malato, oggi il contagio si è ridotto considerevolmente. Ciò nonostante, si deve porre la massima attenzione per evitare questo cammino di infezione, specialmente nei centri trasfusionali e negli interventi chirurgici.

Grazie a Dio il contagio materno-filiale è fortemente controllato con farmaci adeguati. Si deve intensificare la prevenzione in questo campo, provvedendo alla medicazione adatta alle madri sieropositive, specialmente da parte degli Enti pubblici dei diversi Paesi.

Il terzo cammino di contagio, la trasmissione sessuale, resta ancora la più significativa. E' grandemente favorita da una specie di cultura pansessuale che svaluta la sessualità, riducendola ad un mero piacere, senza ulteriore significato.

La prevenzione radicale in questo campo deve venire da una retta concezione e pratica sessuale, dove l'attività sessuale si capisca nel suo profondo significato come espressione totale ed assoluta di donazione feconda d'amore. Questa totalità ci conduce all'esclusività del suo esercizio nel matrimonio, unico ed indissolubile. La prevenzione sicura in questo campo è dunque intensificare la solidità della famiglia.

Questo è il significato profondo del sesto Comandamento, della legge di Dio, che costituisce il fulcro dell'autentica prevenzione dell'AIDS nel campo dell'attività sessuale.

21. Di fronte alla difficile situazione sociale, politica, culturale ed economica in cui versano molti paesi, non vi è dubbio che si esige una tutela e promozione della salute che sia un segno dell'amore incondizionato di tutti, specialmente per i più poveri e deboli e che risponda alle necessità umane di ognuno e della comunità. Di conseguenza si devono riformare le leggi che non tengono sufficientemente in considerazione l'uguale ripartizione delle condizioni di salute per tutti. La salute è un bene in sé, e possiamo dire che "pesa su di esso un'ipoteca sociale" e pertanto si deve assicurare la salute a tutti gli abitanti della terra e si deve studiare affinché le risorse siano utilizzate per ottenere la salute per tutti assicurando le cure basiche ancora negate a gran parte della popolazione mondiale. Al diritto alla tutela della salute deve comunque rispondere il dovere di porre in atto comportamenti e seguire stili di vita atti a tutelare la salute e rigettare quelli che la compromettono.

22. La Chiesa cattolica continua a dare il suo contributo sia nel prevenire che nell'assistere i malati di HIV/AIDS e le loro famiglie sul piano medico-assistenziale, sociale, spirituale e pastorale. Il 26,7% dei centri per la cura dell'HIV/AIDS nel mondo sono cattolici. Tanti sono i progetti e i programmi di formazione, prevenzione e di assistenza, cura e accompagnamento pastorale dei malati, che le chiese locali, gli istituti religiosi e le associazioni laicali portano avanti con amore, senso di responsabilità e spirito di carità.

23. In concreto, in base alle informazioni pervenute dalla diverse Chiese locali e istituzioni cattoliche nel mondo, le azioni che si compiono nel campo dell'AIDS si possono così schematizzare: promozione di campagne di sensibilizzazione, programmi di prevenzione ed educazione sanitaria, sostegno agli orfani, distribuzione di medicinali ed alimenti, assistenza domiciliare, istituzione di ospedali, centri, comunità terapeutiche che incentrano il loro operato nella cura ed assistenza del malato di HIV/AIDS, collaborazione con i governi, attenzione nelle carceri, corsi di catechesi, elaborazione di sistemi di aiuto tramite internet, istituzione di gruppi di appoggio al malato. Accanto a questo inestimabile e lodevole impegno, il Papa Giovanni Paolo II ha istituito il 12 settembre 2004 la Fondazione "Il Buon Samaritano", affidata al Pontificio Consiglio per la Pastorale della Salute, e confermata dal Papa Benedetto XVI, per portare aiuto economico, grazie alle donazioni che si ricevono, ai malati più bisognosi del mondo, in particolare le vittime dell'HIV/AIDS. In questo primo anno di attività della Fondazione si sono inviati alle Chiese locali in America, Asia, Africa ed Europa significativi aiuti finanziari per l'acquisto dei medicinali.
24. Desidero rivolgere alcuni suggerimenti di linee di azione a coloro che sono impegnati, ai vari livelli, nella lotta contro l'HIV/AIDS:
- Alle comunità cristiane affinché continuino a promuovere la stabilità della famiglia e l'educazione dei figli alla retta comprensione dell'attività sessuale, quale dono di Dio per la donazione amorevolmente piena e feconda ;
 - Ai Governi affinché promuovano la salute integrale della popolazione e favoriscano l'attenzione ai malati di AIDS, basandosi sui principi di responsabilità, solidarietà, giustizia ed equità.
 - Alle industrie farmaceutiche perché facilitino l'accesso economico ai medicinali antiretrovirali per la cura dell'HIV/AIDS e a quelli necessari per curare le infezioni opportunistiche;

- Agli scienziati ed operatori sanitari affinché rinnovino la solidarietà fra loro, facendo del tutto per fare progredire la ricerca biomedica sull'HIV/AIDS al fine di trovare nuovi ed efficaci medicinali capaci di arginare il fenomeno.
- Ai mass media affinché forniscano alle popolazioni una informazione trasparente, corretta e veritiera sul fenomeno e sui metodi di prevenzione, senza strumentalizzazioni.

9. Vorrei concludere con le parole di Papa Benedetto XVI rivolte ai Vescovi del Sud Africa in Visita “Ad Limina”, il 10 giugno 2005: “Fratelli Vescovi, condivido la vostra profonda preoccupazione per la devastazione causata dal virus dell'AIDS e dalle malattie ad esso legate. Prego in particolare per le vedove, per gli orfani, per le giovani madri e per le persone la cui vita è stata ridotta in frantumi da questa crudele epidemia. Vi esorto a proseguire i vostri sforzi per combattere questo virus che non solo uccide, ma minaccia seriamente la stabilità economica e sociale del continente”.

+ Javier Cardinale Lozano Barragán
Presidente del Pontificio Consiglio
per la Pastorale della Salute